

QUILMES, 29 de noviembre de 2006

VISTO el Expediente N° 827-0891/06, y

CONSIDERANDO:

Que la Secretaría de Extensión Universitaria organiza periódicamente los cursos de extensión que se imparten en la Universidad.

Que resulta atinente establecer el contenido y la carga horaria de los Cursos de Extensión denominados “Portugués Intermedio Superior 1”, “Portugués Intermedio Superior 2”, “Portugués Avanzado 1”, “Portugués Avanzado 2”, “Portugués Superior 1”, “Portugués Superior 2” y “Portugués conversación”

Que la Comisión de Extensión Universitaria del Consejo Superior, ha emitido despacho con criterio favorable sobre la realización de los mismos.

Que la presente se dicta en ejercicio de las atribuciones que el Art. 62º, Inc. i) del Estatuto Universitario le confiere al Consejo Superior.

Por ello,

EL CONSEJO SUPERIOR DE LA UNIVERSIDAD NACIONAL DE QUILMES

R E S U E L V E:

ARTICULO 1º: Aprobar los contenidos y carga horaria de los Cursos de Extensión denominados “Portugués Intermedio Superior 1”, “Portugués Intermedio Superior 2”, “Portugués Avanzado 1”, “Portugués Avanzado 2”, “Portugués Superior 1”, “Portugués Superior 2” y “Portugués conversación”, dictados por docentes del Área de Idiomas de la Secretaría de Extensión Universitaria, cuyos programas obran como Anexo a la presente Resolución.



ARTICULO 2º: Facultar a la Secretaría de Extensión Universitaria a determinar la modalidad, fechas y horarios de dictado, sujetándose a los contenidos del artículo precedente.

ARTICULO 3º: Facultar a la Secretaría de Extensión para determinar el arancel y para autorizar los pagos correspondientes en concepto de honorarios docentes y gastos administrativos, con la siguiente restricción:

El total de erogaciones correspondientes a los cursos de extensión no podrá exceder el 80% de lo recaudado en concepto de aranceles y otros ingresos con fines específicos.

ARTICULO 4º: Regístrese, practíquense las comunicaciones de estilo y archívese.

RESOLUCION (CS) Nº: **240/06**

Fdo. Lorena Lampolio
Secretaria Legal y Técnica

Fdo. Daniel Gomez
Rector

Curso: Portugués

Nivel: Intermedio Superior 1

Docente/s: Prof. Katia Russi, Prof. Débora De Lima, Prof. Guillermo Soria,
Prof. Eduardo Velazquez

Asistencia requerida: 75 %

Carga horaria: 51 horas

Cantidad de alumnos/as: mínimo 5 / máximo 20

Requisitos de Inscripción: Portugués Intermedio 2 aprobado

Fundamentación:

El curso se propone introducir al alumno en la historia, y literatura brasileñas, permitiendo que el alumno pueda reflexionar sobre los aspectos del Brasil actual a partir del conocimiento histórico.

Objetivos:

Los objetivos de este nivel se centrarán en los siguientes aspectos:

- Participación activa en debate y opinión sobre los aspectos socios-políticos de las diferentes épocas tratadas.
- Introducción a los estudios literarios del período clásico al neoclásico.
- Que el alumno consiga relacionar los períodos literarios estudiados con su correspondiente contexto histórico.
- Adquisición de conocimientos que hacen a la cultura literaria e histórica de los hablantes nativos de la lengua en estudio.

Contenidos:

- Hechos históricos más sobresalientes desde el descubrimiento de América hasta la llegada de la Corte Portuguesa a Brasil.
- Lengua Arte y Literatura.
- Breve noción de la Historia Literaria del Clasicismo, Barroco, Neoclasicismo y sus principales autores.

- Análisis de fragmentos de textos literarios.
- Diferentes puntos de vista sobre: transplantes, dichos populares.
- Como reaccionar frente a una crisis.

Elementos gramaticales que serán reforzados:

- Formación de palabras: prefijos y sufijos.
- Sustantivos compuestos.
- Verbos compuestos de poner (reponer, proponer...).
- Pronombres personales con preposición.
- Sustantivos colectivos.

Propuesta didáctica:

La organización del espacio y trabajo áulico dependerá de los distintos momentos didácticos que requieran temas o prácticas a desarrollar. Esto implica que habrá momentos de exposición del docente, de dialogo docente alumnos, de interacción entre alumnos, entre los alumnos y el docente; uso de los medios audiovisuales y multimediales que se planifiquen. Por lo tanto, la metodología a emplear será activa, variada y centrada en los alumnos en particular.

Criterios de evaluación:

La evaluación será formativa y sumativa. Se evaluarán mediante trabajos prácticos cada una de las unidades trabajadas.

Se realizarán dos instancias de evaluación parcial, la primera de carácter escrito, aproximadamente a mitad de cuatrimestre y una instancia oral y escrita a final de cuatrimestre donde se evaluarán la totalidad de los contenidos desarrollados.

Bibliografía

- Emma Eberlein Lima y Samira , *Portugués Via Brasil: um curso avançado para estrangeiros* (1990), Brasil, Ed. Lunas. (Caps. 1 y 2)
- A. Medina Rodríguez, *Antologia da Literatura Brasileira / textos comentados* (1999) /, Brasil, Ed. Marco. (Caps. 2, 3 y 4)



- A. Medina Rodríguez, *História e Conciencia do Brasil* (2000), Gilberto Cotrim, Brasil, Ed. Record. (Cap. 7)

ANEXO RESOLUCION (CS) N°: **240/06**

Fdo. Lorena Lampolio
Secretaria Legal y Técnica

Fdo. Daniel Gomez
Rector

Curso: Portugués

Nivel: Intermedio Superior II

Docente/s: Prof. Katia Russi, Prof. Débora De Lima, Prof. Guillermo Soria,
Prof. Eduardo Velazquez

Asistencia requerida: 75 %

Carga horaria: 51 horas

Cantidad de alumnos/as: mínimo 5 / máximo 20

Requisitos de Inscripción: Portugués Intermedio Superior I aprobado

Fundamentación:

El curso se propone que el alumno profundice sus conocimientos sobre historia y literatura brasileñas, permitiéndole que pueda reflexionar sobre los aspectos del Brasil actual a partir del conocimiento histórico.

Objetivos:

Los objetivos de este nivel se centran en los siguientes aspectos.

- Participación activa en debates y opinión sobre los aspectos socios-políticos de las diferentes épocas tratadas.
- Introducción a los estudios literarios del período romántico hasta el período del realismo.
- Que el alumno consiga relacionar los períodos literarios estudiados con su correspondiente contexto histórico.

Contenidos:

- Hechos históricos más sobresalientes desde la Independencia de Brasil hasta la República.
- Breve noción de la Historia Literaria del Romanticismo, Realismo y sus principales autor
- Análisis de textos literarios de Machado de Assis.

- Diferentes puntos de vista sobre: Publicidad, Cirugía plástica.

Elementos gramaticales que serán reforzados:

- Adjetivos compuestos.
- Adjetivos eruditos.
- Verbos compuestos venir y ver.
- Palabras iguales o *casi iguales* (introducción al estudio de los cognatos o falsos amigos)

Propuesta didáctica:

La organización del espacio y trabajo áulico dependerá de los distintos momentos didácticos que requieran temas o prácticas a desarrollar. Esto implica que habrá momentos de exposición del docente, de dialogo docente alumnos, de interacción entre alumnos, entre los alumnos y el docente; uso de los medios audiovisuales y multimediales que se planifiquen. Por lo tanto, la metodología a emplear será activa, variada y centrada en los alumnos en particular.

Criterios de evaluación:

La evaluación será formativa y sumativa. Se evaluarán mediante trabajos prácticos cada una de las unidades trabajadas.

Se realizarán dos instancias de evaluación parcial, la primera de carácter escrito, aproximadamente a mitad del cuatrimestre y una instancia oral y escrita a final de cuatrimestre donde se evaluarán la totalidad de los contenidos desarrollados.

Bibliografía

- Emma Eberlein Lima y Samira , *Portugués Via Brasil: um curso avançado para estrangeiros* (1990), Brasil, Ed. Lunes. (Caps. 3 y 4)
- A. Medina Rodríguez, *Antologia da Literatura Brasileira / textos comentados* (1999) /, Brasil, Ed. Marco. (Caps. 5 y 6)



Universidad
Nacional
de Quilmes

- A. Medina Rodríguez, *História e Conciencia do Brasil* (2000), Gilberto Cotrim, Brasil, Ed. Record. (Cap. 8)

ANEXO RESOLUCION (CS) N°: **240/06**

Fdo. Lorena Lampolio
Secretaria Legal y Técnica

Fdo. Daniel Gomez
Rector

Curso: Portugués

Nivel: Avanzado I

Docente/s: Prof. Katia Russi, Prof. Débora De Lima, Prof. Guillermo Soria,
Prof. Eduardo Velazquez

Asistencia requerida: 75 %

Carga horaria: 51 horas

Cantidad de alumnos/as: mínimo 5 / máximo 20

Requisitos de Inscripción: Portugués Superior II aprobado

Fundamentación:

El curso se propone a que el alumno siga adquiriendo los conocimientos de historia y literatura brasileña y que pueda remarcar las características culturales de Brasil partiendo de la visión de un extranjero.

Objetivos:

Los objetivos de este nivel se centran en los siguientes aspectos.

- Participación activa en debates y opinión sobre los aspectos socios-políticos de las diferentes épocas tratadas.
- Introducción a los estudios literarios del primer y segundo del modernismo.
- Que el alumno consiga relacionar los períodos literarios estudiados con su correspondiente contexto histórico.

Contenidos:

- Hechos históricos más sobresalientes desde la republica hasta el inicio de la 2° Guerra Mundial.
- Las vanguardias artísticas europeas.
- La Semana Arte Moderna de 1922.
- Análisis de textos literarios del Modernismo.
- El segundo tiempo del Modernismo.
- Jorge Amado – Lectura del libro: “Capitães da Areia”.

- Diferentes puntos de vista sobre: Construcción de represas hidroeléctricas, Tecnología versus lectura.

Elementos gramaticales que serán reforzados:

- Verbos impersonales y de conjugación incompleta (tronar, llover).
- Redoblamiento de palabras (ave nocturna)
- Negación con pronombres indefinidos.
- Tiempos continuos.

Propuesta didáctica:

La organización del espacio y trabajo áulico dependerá de los distintos momentos didácticos que requieran temas o prácticas a desarrollar. Esto implica que habrá momentos de exposición del docente, de diálogo docente alumnos, de interacción entre alumnos, entre los alumnos y el docente; uso de los medios audiovisuales y multimediales que se planifiquen. Por lo tanto, la metodología a emplear será activa, variada y centrada en los alumnos en particular.

Criterios de evaluación:

La evaluación será formativa y sumativa. Se evaluarán mediante trabajos prácticos cada una de las unidades trabajadas.

Se realizarán dos instancias de evaluación parcial, la primera de carácter escrito, aproximadamente a mitad de cuatrimestre y una instancia oral y escrita a final de cuatrimestre donde se evaluarán la totalidad de los contenidos desarrollados.

Bibliografía

Emma Eberlein Lima y Samira , *Portugués Via Brasil: um curso avançado para estrangeiros* (1990), Brasil, Ed. Lunas. (Caps. 9 y 10)

ANEXO RESOLUCION (CS) N°: **240/06**

Fdo. Lorena Lampolio
Secretaria Legal y Técnica

Fdo. Daniel Gomez
Rector

Curso: Portugués

Nivel: Avanzado II

Docente/s: Prof. Katia Russi, Prof. Débora De Lima, Prof. Guillermo Soria,
Prof. Eduardo Velazquez

Asistencia requerida: 75 %

Carga horaria: 51 horas

Cantidad de alumnos/as: mínimo 5 / máximo 20

Requisitos de Inscripción: Portugués Avanzado I aprobado

Fundamentación:

En este curso se propone profundizar los diferentes aspectos que fundamentan el curso *Portugués Avanzado I* sumando a los mismos el énfasis de varios aspectos implicados en la formación de la sociedad a través de las distintas definiciones de Cultura.

Objetivos:

Los objetivos de este nivel se centran en los siguientes aspectos.

- Participación activa en debates y opinión sobre los aspectos socio-políticos de las diferentes épocas tratadas.
- Introducción a los estudios literarios del tercer tiempo del Modernismo.
- Que el alumno consiga relacionar los períodos literarios estudiados con su correspondiente contexto histórico.

Contenidos:

- Hechos históricos más sobresalientes desde el fin de la 2° Guerra Mundial hasta la actualidad.
- El 3° tiempo del Modernismo.
- Cuentos de Clarice Lispector.
- Fragmentos de texto de Guimarães Rosa.
- El cuento – análisis de su estructura.
- Elementos característicos del Lenguaje narrativo.

- Diferentes puntos de vista sobre: Anuncios clasificados, costumbres en desuso, supersticiones.

Elementos gramaticales que serán reforzados

- Repetición enfática.
- Pronombres personales oblicuos con valor de posesivo.
- Negación con pronombres indefinidos.
- Revisión: Regencia nominal y verbal; preposiciones; voz pasiva con verbos abundantes.

Propuesta didáctica:

La organización del espacio y trabajo áulico dependerá de los distintos momentos didácticos que requieran temas o prácticas a desarrollar. Esto implica que habrá momentos de exposición del docente, de dialogo docente alumnos, de interacción entre alumnos, entre los alumnos y el docente; uso de los medios audiovisuales y multimediales que se planifiquen. Por lo tanto, la metodología a emplear será activa, variada y centrada en los alumnos en particular.

Criterios de evaluación:

La evaluación será formativa y sumativa. Se evaluarán mediante trabajos prácticos cada una de las unidades trabajadas.

Se realizarán dos instancias de evaluación parcial, la primera de carácter escrito, aproximadamente a mitad de cuatrimestre y una instancia oral y escrita a final de cuatrimestre donde se evaluarán la totalidad de los contenidos desarrollados.

Bibliografía:

- A. Medina Rodríguez, *Antología da Literatura Brasileira / textos comentados* (1999) /, Brasil, Ed. Marco. (Caps. 15 y 16)

ANEXO RESOLUCION (CS) N°: **240/06**

Fdo. Lorena Lampolio
Secretaria Legal y Técnica

Fdo. Daniel Gomez
Rector

Curso: Portugués

Nivel: Superior 1

Docente/s: Prof. Katia Russi, Prof. Débora De Lima, Prof. Guillermo Soria,
Prof. Eduardo Velazquez

Asistencia requerida: 75 %

Carga horaria: 51 horas

Cantidad de alumnos/as: mínimo 5 / máximo 20

Requisitos de Inscripción: Portugués Intermedio Superior II aprobado

Fundamentación:

A través de la formación de pequeños grupos de trabajo para la organización de seminarios, los alumnos harán un intercambio de conocimiento e información de la cultura brasileña en sus diversos aspectos.

Objetivos:

- Participación activa de los alumnos en las clases expositivas y seminarios.
- Que el alumno consiga narrar una historia desde distintos puntos de vista.
- Que el alumno pueda perfeccionar su capacidad de expresión empleando diferentes estilos de escritura.

Contenidos:

- Características de la descripción, narración y disertación.
- Elaboración de textos descriptivos, narrativos y expositivos incluyendo enredo, clímax y epílogo.
- Clases sobre:
 - El Indio – Los primeros Brasileños.
 - Las invasiones Francesas y Holandesas.
 - El negro (tráfico negrero/quilombos).
 - El auge del oro (Bandeirantes).
 - Los Inmigrantes.
 - Fundación de las principales ciudades.

Propuesta didáctica:

Toda información presentada será a través de aulas expositivas, seminarios y uso de los medios audiovisuales y multimediales que se planifiquen. Por lo tanto, la metodología a emplear será activa, variada y presentada por los alumnos en particular.

Criterios de evaluación:

La evaluación será formativa y sumativa. Se evaluarán mediante trabajos prácticos cada una de las unidades trabajadas.

Se realizarán dos instancias de evaluación parcial, la primera de carácter escrito, aproximadamente a mitad de cuatrimestre y una instancia oral y escrita a final de cuatrimestre donde se evaluarán la totalidad de los contenidos desarrollados.

Bibliografía

- Emma Eberlein Lima y Samira , *Portugués Via Brasil: um curso avançado para estrangeiros* (1990), Brasil, Ed. Lunas. (Caps. 5 y 6)
- A. Medina Rodríguez, *Antologia da Literatura Brasileira / textos comentados* (1999) /, Brasil, Ed. Marco. (Caps. 10, 11 y 12)
- A. Medina Rodríguez, *História e Conciencia do Brasil* (2000), Gilberto Cotrim, Brasil, Ed. Record. (Cap. 9)

ANEXO RESOLUCION (CS) N°: **240/06**

Fdo. Lorena Lampolio
Secretaria Legal y Técnica

Fdo. Daniel Gomez
Rector

Curso: Portugués

Nivel: Superior II

Docente/s: Prof. Katia Russi, Prof. Débora De Lima, Prof. Guillermo Soria,
Prof. Eduardo Velazquez

Asistencia requerida: 75 %

Carga horaria: 51 horas

Cantidad de alumnos/as: mínimo 5 / máximo 20

Requisitos de Inscripción: Portugués Superior I aprobado

Fundamentación:

A través de la formación de pequeños grupos de trabajo para la organización de seminarios, los alumnos harán no solamente un intercambio de conocimiento e información sino también una ampliación de su vocabulario y una mayor fluidez y naturalidad en el idioma.

Objetivo:

Que en cada contenido desarrollado el alumno sea capaz de perfeccionar el uso de la Lengua escrita, oral y auditiva, generando la circulación e intercambio del conocimiento ampliando notablemente su vocabulario.

Contenidos:

Clases sobre:

- Las Regiones de Brasil (principales ciudades, economía, folclore, densidad de población, clima, comidas típicas).
- El sincretismo – La cultura Negra: El candomble, la Umbanda.
- La Semana de Arte Moderna de 1922.
- La Música Popular Brasileña.
- Santos Dumont.

Elementos gramaticales que serán reforzados:

- Adjetivos compuestos.
- Adjetivos eruditos.
- Verbos compuestos venir y ver.
- Palabras iguales.

Propuesta didáctica:

Toda información presentada será a través de aulas expositivas, seminarios y uso de los medios audiovisuales y multimediales que se planifiquen. Por lo tanto, la metodología a emplear será activa, variada y presentada por los alumnos en particular.

Criterios de evaluación:

La evaluación será formativa y sumativa. Se evaluarán mediante trabajos prácticos cada una de las unidades trabajadas.

Se realizarán dos instancias de evaluación parcial, la primera de carácter escrito, aproximadamente a mitad de cuatrimestre y una instancia oral y escrita a final de cuatrimestre donde se evaluarán la totalidad de los contenidos desarrollados.

Bibliografía

- Emma Eberlein Lima y Samira , *Portugués Via Brasil: um curso avançado para estrangeiros* (1990), Brasil, Ed. Lunes. (Caps. 9 y 10)
- A. Medina Rodríguez, *Antologia da Literatura Brasileira / textos comentados* (1999) /, Brasil, Ed. Marco. (Cap. 13)
- A. Medina Rodríguez, *História e Conciencia do Brasil* (2000), Gilberto Cotrim, Brasil, Ed. Record. (Cap. 10)

ANEXO RESOLUCION (CS) N°: **240/06**

Fdo. Lorena Lampolio
Secretaria Legal y Técnica

Fdo. Daniel Gomez
Rector

Curso: Portugués

Nivel: Conversación

Docente/s: Prof. Katia Russi, Prof. Débora De Lima, Prof. Guillermo Soria,
Prof. Eduardo Velazquez

Asistencia requerida: 75 %

Carga horaria: 51 horas

Cantidad de alumnos/as: mínimo 5 / máximo 20

Requisitos de Inscripción: Portugués Principiante II aprobado

Fundamentación:

Desarrollar en los alumnos una competencia lingüística de base tal que les permita comunicarse eficazmente en una lengua apropiada en distintas situaciones.

Objetivos:

- comprender conversaciones y mensajes de uso común.
- expresarse oralmente sobre argumentos de situaciones cotidianas.
- utilizar un discreto patrimonio léxico en contextos y situaciones reales.

Contenidos:

Se utilizarán textos que faciliten las funciones comunicativas de la lengua y se realizarán actividades que desarrollen las cuatro habilidades en modo integrado.

- Artículos.
- Sustantivos.
- Adjetivos.
- Verbos (Modo Indicativo – subjuntivo - condicional - imperativo)
- Pronombres
- Preposiciones y contracciones
- Adverbios de lugar

Funciones comunicativas:

- pedir y dar informaciones, agradecer.
- expresar sensaciones y necesidades.
- describir personas y cosas.
- hablar de situaciones cotidianas.
- proponer, sugerir, aconsejar, invitar. aceptar y rechazar.

Propuesta didáctica:

Se utilizarán casetes, videos, recortes de diarios y revistas, libro de texto.

Criterios de evaluación:

- producción oral de diferentes situaciones comunicativas.
- ejercicios de comprensión de textos escritos y orales.
- exponer un tema argumentando la propia opinión en forma clara y lógica y permitiendo la participación de la clase.

Bibliografía

- A. Medina Rodríguez, *História e Conciencia do Brasil* (2000), Gilberto Cotrim, Brasil, Ed. Record. (Caps. 10 y 11)

ANEXO RESOLUCION (CS) N°: **240/06**

Fdo. Lorena Lampolio
Secretaria Legal y Técnica

Fdo. Daniel Gomez
Rector